

英汉火箭技术辞典

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF
ROCKET ENGINEERING

国防工业出版社

英汉火箭技术辞典

英汉火箭技术辞典编辑委员会编

*

国防工业出版社 出版

北京市书刊出版业营业许可证出字第 074 号

国防工业出版社印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

*

787×1092¹/₂₂ 印张 32⁴/₁₁ 1145 千字

1963年12月第一版 1963年12月第一次印刷 印数: 0,001—6,500册

统一书号: 17034·11 定价: (11-5)6.00 元

前 言

本辞典是一部以火箭技术词汇为主的综合性技术辞典。它可供火箭技术和航空技术各个方面的工程技术人员和有关大专院校师生们使用。全书包括词汇五万余条和六个附录。在搜集词汇时，编者偏重于理论、设计和计算方面的词汇。

编纂本辞典时，可供参考的专业辞典不多，国内出版的英汉技术辞典尤少，因而，除了参考国外出版的有关辞典外，还从一些期刊和文献中吸收了一部分词汇。

目前，国内火箭技术词汇的译名还不统一，在定名过程中，我们以中国科学院自然科学名词室和国内习用的译名为基础，组织了有关专家对译名进行了审校，力求译名准确并符合国内习惯用法。一时难统一的译名，我们则将其同时列出，供读者选取。一些初遇到的新名词，则根据原文意义并参考国外文献的译名，在与有关专家商榷后暂定了译名，其中有极少数是带有解释性的，是否确切，尚有待读者鉴定。

本辞典由编纂到与读者见面，费时将近两年。此间，火箭技术又不断地向前飞跃发展，因此，许多新的词汇在本辞典中很难得以详尽地反映。加之由于专业范围较广，编者业务水平有限，审校时间短促，故定名不当以及错误欠妥之处在所难免。为不断提高本辞典质量使之臻于更加丰富和完善，我们热诚期望读者提出宝贵意见。来信请寄国防工业出版社编辑部转英汉火箭技术辞典编辑委员会。

—— 编者

1963年7月

使 用 說 明

1. 本辞典中的詞汇一律按英文字母順序排列。
2. 主詞与其它詞組成的詞組，排在該主詞下面，其中主詞以“~”表示。各詞組均用細体鉛字印刷，并在排列时縮进两个字母。例如：

guidance 引导，制导

active ~ 主动制导，主动瞄准

beam ~ 波束制导，波束引导

3. 一条英文詞汇有几个迥然不同的含意时，在譯名之間以①、②、③……分开；含意不同但又近似者，以“；”分开；含意完全相同之并列譯名，以“，”分开。
4. 譯名前的【 】号，是該詞汇所屬专业之略語；[]号內的字，是对譯名的解釋；()內的字，是翻譯时可省略者。

本辞典酌量收集了一些英美軍常用之俗語和口語，这类詞以【口語】注明。

5. 本辞典所用的专业略語如下：

【力】——理論力学，工程力学

【工】——工艺学，加工

【自】——自动学，自动調整

【天】——天文学

【电】——电工学，电气

【无】——无綫电

【飞】——飞机及飞机零件

【化】——化学

【空】——空气动力学

【物】——物理学

【发】——发动机

【計】——計算技术和計算机

【数】——数学

【原】——原子能

【控】——控制論

【象】——气象

【航】——航空

【雷】——雷达

【測】——測量，大地測量

【摄】——摄影

【机】——机械

【鑄】——鑄造

专业很明显或各专业通用的詞汇，則不予注明。

英 文 字 母 表

A a	B b	C c	D d
E e	F f	G g	H h
I i	J j	K k	L l
M m	N n	O o	P p
Q q	R r	S s	T t
U u	V v	W w	X x
	Y y	Z z	

目 录

前言

使用说明

辞典正文.....1—618

附录:

附录1 常用缩写辞汇..... 1

附录2 资本主义国家火箭和导弹名称.....57

附录3 英汉化学元素表.....66

附录4 公制度量衡表.....70

附录5 英、美度量衡制及其与公制换算表.....71

附录6 技术常用副词、连接词、前置词及其词组.....75

A

abac 座标网, 諾謨图, 列綫图

abacus [同 abac] 曲綫图, 列綫图

abampere 绝对安培, 絕安

abate 减少, 降低, 压低

abatement 减小, 减低, 降低, 压低; 抑制
noise ~ 噪声抑制

abcoulomb 绝对庫倫, 絕庫

aberration [同 aberration] ① 象差, 色

差②【天】光行差③偏差④反常

chromatic ~ 色(象)差

coma ~ 慧形象差; 慧形失真

differential ~ 較差光行差

electron-optical ~ 电子光学象差

higher ~ 高級光行差

lens ~ 物鏡象差

secular ~ 长期光行差

spherical ~ 球面象差

~ of light 光行差

abhenry 绝对亨利, 絕亨

ability 能力, 本領; 性能

cutting ~ 切削能力

emission ~ 放射能力

load-carrying ~ ①起重量, 載重量②容

range ~ 航程, 飞行距离

resolving ~ 鉴别力

sighting ~ 瞄准能力

working ~ 工作能力

ablation 消融, 燒蝕[重返大气层时, 火箭壳体材料因加热引起的相变和质量消

ablution 吹除, 清洗 [耗]

abnormal 不正常的, 反常的

abnormality ①异常, 反常; 不正常現象

②破坏, 違反③紊乱, 錯乱

abolition 廢除, 放弃

aboard 在彈上; 在机上; 在船上

abrade ①磨損; 擦伤②研磨

abrasion 磨損, 磨蝕

abrasion-proof 耐磨的

abrasive [同 grinding material, abra-

dant] 磨料, 研磨剂, 磨蝕剂

abreast 并联, 并列

abridge 简化, 摘要; 縮短

abruption ①拉断; 中断②【电】断路③

【航】离地, 离开

abscissa 横坐标 「的横坐标

~ of absolute convergence 绝对收敛

~ of convergence 收敛横坐标

absence 缺乏, 不存在

absolute ①绝对的②确定的, 一定的

absorb ①吸收②減震

absorbability 吸收性

absorbent 吸收剂

absorber ①吸收体; 吸收器②減震器③

吸收电路

acoustic shock ~ 音响冲击吸收器

air cushion shock ~ 气垫減震器

dynamic vibration ~ 动力減振器

energy ~ 減能器, 能量吸收器

friction shock ~ 摩擦減震器

interference ~ 干扰吸收器

oil shock ~ 油減震器

oscillation ~ 緩冲器; 減震器

pneumatic cushion shock ~ 气垫減震器

rubber shock ~ 橡皮減震器

shock ~ 減震器, 阻尼器, 緩冲器

sound ~ 吸音剂, 減音材料

spring shock ~ 彈簧減震器

surge ~ 过电压吸收器; 电涌吸收器

vibration ~ 減振器

~ of chemicals 化学吸收剂

absorbing ①吸收的, 減振的②吸收

absorptiometer ①調液厚器②(液体)溶气計

absorption 吸收; 吸附作用

actinic ~ 光化吸收

air ~ 空气吸收

atmospheric ~ 大气吸收

braking ~ 阻尼吸收
 continuous ~ 連續吸收
 cosmic ~ 宇宙吸收
 dielectric ~ 介質吸收 「吸收」
 differential atmospheric ~ 較差大氣
 electron ~ 電子吸收
 energy ~ 能量吸收
 equivalent ~ 等值吸收, 等量吸收
 ground ~ 地面吸收
 infra-red ~ 紅外線吸收
 intergalactic ~ 星系際吸收
 luminous ~ 光吸收
 metallic ~ 金屬吸收
 microwave ~ 微波吸收
 monochromatic ~ 單色吸收
 negative ~ 負吸收
 photoelectric ~ 光电吸收
 relative ~ 相對吸收
 selective ~ 選擇吸收
 self ~ 自身吸收
 shock ~ 減震(法)
 sound ~ 聲吸收
 spectral ~ 頻譜吸收
 true ~ 真吸收
 true continuous ~ 真連續吸收
 uranium ~ 鈾吸收
 ~ of heat 熱的吸收, 吸熱 「收」
 ~ of shocks ①緩沖, 減震②震擊的吸
absorptivity ①吸收能力②吸收率
abstatampere 絕靜安培
abstatvolt 絕靜伏特
abstract ①提取, 抽出②提要③抽象的, 理論上的④【數】不名的
abstraction ①分離, 抽出②抽象
abut ①止動②止動點; 止動器③支點④貼合, 連接
abutment 座, 支座, 支面
 dead ~ 靜支點, 固定支點
 spring ~ 彈簧支座
 support ~ 支撐座
abvolt 絕對伏特, 絕伏
accelerant ①加速器②催速劑
accelerate 加速, 變速
accelerating 加速的
acceleration ①加速度②加速, 加快

absolute ~ 絕對加速度
 all-burnt ~ 燃料完全燒盡瞬間加速度
 allowable ~ 容許加速度[或過荷]值
 angular ~ 角加速度
 angular ~ in roll 滾動角加速度
 automatic ~ 自動加速
 axial ~ 軸向加速度, 縱向加速度
 brief ~ 瞬時有效加速度, 瞬時加速度
 centrifugal ~ 離心加速度
 centripetal ~ 向心加速度
 circular ~ 圓周加速度, 旋轉加速度
 constant ~ 等加速度
 convective ~ 對流加速度
 drag ~ 阻力加速度, 負加速度[慣性飛行時]
 earth ~ 地心加速度
 equatorial ~ 赤道加速度
 fluctuating ~ 變加速度
 forward ~ 縱向加速度, 前進加速度
 free fall ~ 自由下降加速度, 自由落體加速度
 gravitational ~ 重力加速度
 initial ~ 初始加速度, 發射(火箭)瞬間加速度
 isentropic ~ 等熵加速度
 iso-energetic ~ 絕熱加速度
 lateral ~ 橫向加速度
 launch ~ 起飛加速度, 發射加速度
 launching ~ 發射加速度
 linear ~ 軸向加速度, 縱向加速度; 綫(性)加速度
 long ~ 持續加速度
 longitudinal ~ 縱向加速度, 縱向分加速度
 natural ~ 固有加速度
 negative ~ 負加速度
 normal ~ 法向加速度, 法向分加速度, 正交加速度 「度」
 normal ~ of gravity 標準重力加速
 path ~ 彈道加速度
 pitch ~ 俯仰角加速度
 post ~ 後效加速度
 radial ~ 徑向加速度
 relative ~ 相對加速度
 resultant ~ 合加速度, 總加速

roll [同 rolling] ~ 傾側角加速度, 滾動角加速度 「度」
 rotary ~ 旋轉加速度, 圓周運動加速度
 secular ~ 長期加速度
 side ~ 側向加速度
 starting ~ 始加速; 起動加速度
 steady ~ 等加速度
 steady-state ~ 定常加速度值
 supersonic ~ 超音速(時的)加速度
 takeoff ~ 起飛加速度
 tangential ~ 切向加速度
 timed ~ 定時加速
 total ~ 總加速度
 transient ~ 瞬時加速度
 transverse ~ 側向加速度, 側向分加速度, 橫向加速度
 uniform ~ ①勻加速度, 等加速度②等加速運動
 valve ~ 活門加速度
 variable ~ 變加速度
 yawing ~ 偏航角加速度
 ~ of falling body 落體加速度
 ~ of gravity 重力加速度
 ~ of the earth 地心引力加速度, 重力加速度
 ~ of translation 平移加速度
accelerator ①催速劑, 促進劑②加速器; 加速泵③加速電極
 electron ~ 電子加速器
 electron linear ~ 電子綫性加速器
 first ~ ①第一加速器②第一陽極
 induced electron ~ 感應電子加速器
 ion ~ 離子加速器
 linear-resonator ~ (直)綫性諧振器
 加速器
 linear waveguide ~ (直)綫性波導
 加速器
 particle ~ (核)粒子加速器
 proton ~ 質子加速器
 resonance ~ 共振加速器, 諧振加速器
 second ~ 【无】第二陽極, 第二加速極
 synchrotron ~ 同步加速器
 takeoff ~ 起飛加速器
 travelling-wave linear ~ 行波綫性
 加速器

ultra ~ 超催速劑
accelerograph 自記加速計, 加速自記器
 high natural frequency ~ 高固有頻率
 率自記加速計
 lateral ~ 側向過荷自記器, 側向加速
 自記器
 linear ~ 綫性加速自記器
 normal ~ 法向過荷自記器, 法向加速
 自記器
 pitch sensing ~ 俯仰(運動)過荷自記
 器, 俯仰(運動)加速自記器
 roll sensing 滾動(運動)過荷自記器, 滾
 動(運動)加速自記器 「表」
 three-component ~ 三分量自記加速
 yaw sensing ~ 偏航(運動)過荷自記
 器, 偏航(運動)加速自記器
accelerometer 加速表, 過荷傳感器, 過
 荷指示器[測量加速度或過荷的儀器]
 angular ~ 角加速度測量計, 角加速表
 counting ~ 帶計算器的加速表
 crash ~ 應急加速表 「表」
 doubly-integrating ~ 二重積分加速
 guided missile ~ 導彈用加速表
 integrating ~ 綜合加速測量儀, 積分
 加速表[或積分儀]
 integrating gyroscopic ~ 積分陀螺加
 速表 「表」
 lateral ~ 側向加速表, 側向過荷加速
 linear ~ 綫性加速表, 過荷傳感器
 normal ~ 法向加速表
 pitch sensing ~ 俯仰(運動)加速表,
 俯仰(運動)過荷加速表
 range ~ 二重積分加速表
 recording ~ 自記加速表, 過荷自記器
 roll sensing ~ 滾動(運動)加速表, 滾
 動(運動)過荷自記器
 shock ~ 沖擊負荷加速表
 yaw sensing ~ 偏航(運動)加速表,
 偏航(運動)過荷自記器
accentuator ①加重器②頻率校正綫路
acceptance 驗收, 接收
acceptor ①接受器②受子, 受主[半導
 體的]③諧振迴路 「入口」
access ①調整孔②【計】數據選擇, 存取③
accessibility 可達性, 可接近性

accessible 允許的,可达到的,可通过的
accessories 輔助設備,附件
 engine ~ 發動機輔助裝置
accessory ①附件②輔助的,次要的
accident ①緊急用的,救急用的③遇險
 ③事故,故障;損傷
accommodate ①適應,調節②供應
accommodation ①適應,調節②供應
accommodator 調節器
accompaniment 伴隨物,附屬物
accordance 相適應,相應;相協調 「置
accountant, mechanized 【計】計算裝
accounting ①統計,計算③報表
accumulating 積累,聚集;蓄壓
 round-off ~ 【計】舍入誤差的積累
accumulation 積累,聚集;蓄壓
 boundary layer ~ 附面层積厚
 ~ of heat 熱的累積
 ~ of pressure 壓力的累積,蓄壓
accumulator ①【計】儲存器,加法器,累
 加器②蓄電池③儲能電路④蓄壓器
acid ~ 酸性蓄電池
air loaded ~ 空氣蓄壓器
alkaline ~ 鹼性蓄電池
bell type ~ 鐘型蓄壓器
by-pass ~ ①浮充電瓶②浮充蓄壓器
compressed-air ~ 空氣蓄壓器
decimal ~ 【計】十進制累加計數器
differential ~ 差動蓄水器
electrostatic ~ 電容器
heat ~ 蓄熱器
hydraulic ~ 蓄液器;液壓蓄力器
imaginary ~ 【計】累加計數器的虛數
 部份
lead ~ 鉛蓄電池
parallel binary ~ 【計】并行二進制累
 加器
pressure ~ ①蓄壓器②壓縮空氣箱,
 壓縮空氣瓶,冷氣瓶
product ~ 【計】乘積累加器
real ~ 【計】累加計數器的實數部份
relay-operated ~ 【計】繼電器式累加
 器
round-off ~ 舍入誤差累加器
sum ~ 【計】和數累加計數器

water-head ~ 液壓蓄水器
zink-lead ~ 鉛鋅蓄電池
 ~ with lead plates 鉛板蓄電池
 ~ with lead powder 鉛粉蓄電池
accuracy 準確度,精(密)度,精(確)度
angular ~ 角精確度
azimuth ~ 方位(角)精確度
bearing ~ 方位(角)精確度
calibration ~ 校準精度 「恣誤差
dynamic ~ 動態準確度,動力精度,勁
elevation ~ 仰角準確度,高低角精確
 度 「率
firing ~ 射擊準確度,射擊精度,命中
flight ~ 飛行精確度,航迹準確度
fuze ~ 引信起爆精確度
geometrical ~ 幾何精確度
intrinsic ~ 內在精度
navigation ~ 導航精度
overall ~ 總精度;整個裝置的精度
pinpoint ~ ①高精確度②高密集度
pulse-finding ~ 脈沖探測精確度,脈
 沖定位精確度
range ~ 測距準確度,距離精度
relative ~ 相對精度,誤差
split-hair ~ 高精確度
target ~ 射擊精度
time ~ 時間讀數精度
 ~ in bombing 投彈精度
 ~ in calibration 校準精度
 ~ of firing 射擊精度
 ~ of instrument 儀表精度
 ~ of manufacture 製造精度
 ~ of practice 實際射擊精度
 ~ of projectiles 射擊精度,射彈精度
 ~ of reading 讀數準確度
 ~ of steering control 駕駛準確度[穩
 定或控制的準確度]
 ~ of the shoot 實際射擊精度
accurate ①精確的,準確的,正確的,細
 致的②已校準的
acetylene 【化】乙炔
acetylides 乙炔化物
achromat 消色差透鏡
achromatic 消色差的
achromatism 消色差(性)

acid 【化】①酸②酸的

battery ~ 电池酸液

boracic ~ 硼酸

carbolic ~ 石碳酸

carbonic ~ 碳酸气, 二氧化碳

chloric ~ 氯酸

chromic ~ 铬酸

chromous ~ 亚铬酸

corrosive ~ 腐蚀酸

cupric ~ 铜酸

dilute sulphuric ~ 稀硫酸

ethanoic ~ 乙酸

free ~ 游离酸

fuming nitric ~ 发烟硝酸

hydrochloric ~ 盐酸

hydrofluoric ~ 氢氟酸

inorganic ~ 无机酸

lactic ~ 乳酸

manganic ~ 锰酸

mineral ~ 无机酸

mixed ~ 硝酸加硫酸的混合剂, 混合酸

nitric ~ 硝酸

nitrous ~ 亚硝酸

orthophosphoric ~ 正磷酸

oxy ~ 含氧酸

perchloric ~ 高氯酸

permanganic ~ 高锰酸

persulphuric ~ 高硫酸

red fuming nitric ~ 红色发烟硝酸

selenic ~ 硒酸

silicic ~ 硅酸, 矽酸

stannic ~ 锡酸

strong sulfuric ~ 浓硫酸

sulfoxylic ~ 次硫酸

sulfuric ~ 硫酸

sulfurous ~ 亚硫酸

tannic ~ 单宁酸

tantanic ~ 钽酸

titanic ~ 钛酸

white fuming nitric ~ 白色发烟硝酸

zincic ~ 锌酸

acidification 酸化作用, 成酸作用

acidity ①酸性②酸度

acidometer [同 acidimeter] 【化】酸度计

acid-proof 防酸的, 耐酸的

acid-resistant 耐酸的

acme 顶, 顶点, 最高点, 极点

acorn ①【飞】整流罩②尖, 尖端

acoumeter 测听计

acoustic (有)声的; 声学的

acoustics 声学

aeronautical ~ 航空声学

acoustimeter 声强测量器

acquisition 发现, 探测; 捕获, 拦截

data ~ 获得数据; 测量

electronic missile ~ (EMA) 导弹电子搜索系统 「标

target ~ 目标搜索, 目标探测, 捕获目

acrobacky 高级特技, 飞行特技

acrobatics 奇技; 【航】特技飞行

aerial ~ 特技飞行

act ①动作, 作用②证明书, 报告书

~ of reception 验收证书

acting ①动作的, 作用的②动作

direct ~ ①直接作用的, 直接传动的②直接动作

double ~ 双动式; 双动的

quick ~ 快速的, 快动作的; 快速作用

self ~ 自动的

single ~ 单动式; 单动的

actinic (有)光化(性)的

actinism 光化作用, 射线作用; 感光度

actinium 锕 Ac

actinoelectricity 光化电

actinograph 日射计, 光化力测定器

actinometer 露光计, 感光计, 太阳光能计, 光线强度计

action ①动作②作用, 影响③力; 行程

aerodynamic ~ 空气动力作用, 空气动力现象 「作用

antihunt ~ 抗振作用; 稳定作用; 阻尼

avoiding ~ 防高射炮机动飞行; 回避动作

axial ~ 轴向振动, 轴向作用

braking ~ 制动作用, 制动

capillary ~ 毛细作用

catalytic ~ 催化作用

centrifugal ~ 离心作用

clamping ~ 固定作用, 钳位作用

collateral ~ 【化】继发作用, 付作用

control ~ 控制作用, 調整作用
 controller ~ 調整器的作用; 調整器对被調参数扰动的反应
 correcting ~ 修正; 校准; 校正偏差; 返回初始位置
 corrective ~ 校正作用
 counter ~ 反作用
 cutting ~ 切削; 切削能力
 damping ~ 衰减作用, 阻尼作用
 delayed ~ 延期作用, 延迟作用, 迟后作用
 derivative ~ 【控】微商作用, 按导数动作
 destabilizing ~ 反稳定作用
 detecting ~ 檢波作用, 檢波效应
 differential ~ 差动作用
 direct ~ ①直接动作②直接作用
 directional ~ 定向作用
 double ~ 双重作用; 双动
 drift ~ 漂移作用
 dynamic ~ 动力作用
 eccentric ~ ①偏心动作②偏心作用
 evasive ~ 防高射炮机动飞行; 迴避动作
 floating ~ 无静差作用; 浮动作用
 focusing ~ 聚焦作用
 fuze ~ 引信开始动作, 起爆
 getter ~ 除气作用, 吸气作用
 heterodyne ~ 外差作用現象
 homing ~ 复回原位, 还原动作
 inductive ~ 感应作用
 inhibitory ~ 迟滞作用, 延迟作用
 instantaneous ~ 瞬时作用
 integral ~ 积分作用; 积分运算
 inverse derivative control ~ 按反导数规律的調整作用
 isoenergetic ~ 等能作用
 joint ~ ①接合动作②接合作用
 local ~ 局部作用
 mass ~ 质量作用, 分量作用
 mixer ~ ①混合作用③混频器作用
 multispeed control ~ 多速調整
 mutual ~ 相互作用
 nodding ~ 摆动
 open and shut ~ “开-关”型动作
 percussive ~ 冲击作用

photochemical ~ 光化作用
 proportional plus derivative ~ 【控】按偏移及导数的作用, 比例加导数的作用
 proportional position ~ 【控】与偏移成比例的作用, 比例位置作用
 quick ~ 快速作用
 reciprocating ~ 往复动作
 regulating ~ 調整作用 「动作」
 reset ~ ①跟踪系统的稳定②重新調整
 resultant ~ 总的作用
 sampling ~ ①【控】脉冲作用; 周期作用②选样, 抽样
 second derivative ~ 【控】按二次导数的作用, 按加速度的作用
 secondary ~ 二次作用, 付作用
 semiautomatic ~ 半自动作用
 shielding ~ 屏蔽作用
 shock ~ 冲击作用
 slot ~ 翼縫作用
 surface ~ ①表面效应②集肤作用
 throttling ~ 扼流作用, 节流作用; 节气作用
 time-lag ~ 延时作用, 延时动作 「应」
 transformer ~ 变换器效应, 变压器效应
 trigger ~ 触发作用, 脉冲触发
 two-position ~ 双位作用; 双位动作
 unsteady boundary layer ~ 非常附面层的影响, 非定常附面层的作用
 useful ~ 有效作用
 valve ~ 活門作用
 wall ~ 壁的影响[指管壁、風洞壁等]
 wave ~ ①波动作用②波現象
 wobblers ~ 偏心輪运动; 摇动; 抖动
 ~ at a distance 远距作用
 ~ in the medium 間遶作用
 ~ of points 尖端作用
 activated 活化了的 「活」
 activation ①【化】活化; 活性②激发, 激活
 heat ~ 加热激活
 ~ of filament. 阴极激活; 灯絲激活
 ~ of homing 接通自动驾驶系統, 自动寻的接通
 activator ①激活剂, 活化剂, 助媒剂②灵敏度提高裝置

- auxiliary ~ 輔助激活剂
 dominant ~ 主激活剂
active 主动的;快速的;放射性的
activity ①活动性;活度②放射性③功率
 chemical ~ 化学活性;化学活度
 molecular ~ 分子活动性
 specific ~ 放射性比度 「放射性」
 ~ of cathode ①【电】阴极效率②阴极
actual 实际的,现行的
actuate ①使动,作用,开动②激励
actuator ①动力传动装置,调节器,作动器,促动器;执行元件②螺线管③激励器
 aileron ~ 副翼促动器
 control ~ 舵机,(舵机的)传动装置
 control-surface ~ 舵机;(舵机的)传动装置
 electric ~ 电力传动装置,电动作动器
 electrohydraulic ~ 电动液压传动;电动液压传动装置
 electropneumatic ~ 电动气压传动;电动气压传动装置
 hydraulic ~ 液压动力传动装置,液压作动器
 hydraulic servo- ~ 液压伺服电机
 linear ~ 线性执行机构
 piston-type ~ 活塞式[或液压力式,气压式]传动装置,活塞作动器
 pneumatic ~ 气动传动;气压传动装置
 rotary ~ 旋转式激励器[同步机的]
 solenoid ~ 螺线管传动;螺线管传动机构
acuity 锐度[视觉的];鉴别力,分辨能力
 ~ for defocus 散焦灵敏度
acyclic ①非周期的②单极的
adaptability 适用性,适合性,适应性
adapter ①支架②接合器,转接器,联接装置③拾音器,拾波器④附件,附加器
 ball ~ 转接器,电子管适配器
 hoist control valve ~ 升降机控制活门接头
 launcher ~ 发射架转换器,发射架调整装置[发射不同直径火箭用]
 phase ~ 【电】换相器,相位变换附加器
 plug ~ 插头,插塞式接合器
 pump ~ 泵接合器
 rocket ~ 火箭发射架接合器;发射架适配器
 short-wave ~ 短波变频附加器 「口」
 single-point fueling ~ 燃料单点加注
 socket ~ 灯座接合器
 speedometer shaft ~ 速度表轴接头
 tube ~ 电子管转接器,电子管适配器
 two speed ~ 双速接头
adaption 配合,匹配
add 加,加算,增,添
addaverter 加法转换器
addendum 齿顶高,齿顶
adder ①【计】求和部份,求和组件,加法器,加法电路,求和寄存器,求和装置②【无】混频器
 algebraic ~ 代数加法器 「加」
 amplitude ~ ①振幅加法器②振幅相
 amplitude half ~ 半振幅加法器
 binary ~ 二进制加法器
 binary algebraic ~ 二进制代数加法器
 binary nonalgebraic ~ 二进制算术加法器
 cathode-ray tube ~ 阴极射线加法器
 coded decimal ~ 编码十进制加法器
 coincidence ~ 组合加法器,复合加法器
 coincidence-type ~ 重合式加法器
 counter-type ~ 累加式加法器
 decimal ~ 十进制加法器
 decimal ring-type ~ 十进环式加法器
 digital ~ 数字计算器;数字加法器
 electrical ~ 电动加法器
 full binary ~ 全二进制加法器
 half ~ 半加法器,中间加法器
 high-speed ~ 快速加法器
 left-hand ~ 高位加法器,左移加法器
 matrix ~ 矩阵加法器
 multiple-digit decimal ~ 多位十进加法器
 one-column ~ 一位加法器
 parallel ~ 并行加法器
 pulse bucking ~ 脉冲补偿加法器
 relay ~ 继电器式加法器
 right-hand ~ 低位加法器,右移加法器
 ring-type ~ 环式加法器

serial ~ 串行加法器
 serial digital ~ 串行数字加法器
 single-digit ~ 一位加法器
 three-input ~ 全加(法)器, 三輸入加法器
 two-input ~ 半加(法)器, 二輸入加法器
 adder-subtractor 加-減裝置, 加-減器
 addition ①【計】加法②附加, 补充, 追加
 ③杂质, 杂物④連接⑤【化】加成
 algebraic ~ 代数相加, 代数加法
 binary ~ 二进(位)制加法
 geometric ~ 几何加法
 heat ~ 供热, 加热; 預热
 iterative ~ 迭代加法, 迭加
 repeated ~ 重复相加
 vector(ial) ~ 矢量加法, 矢量相加
 ~ of series 級数的加法
 ~ of vector 矢量相加, 矢量加法
 additive ①附加; 附加物②加的③輔助的
 address 【計】地址, 存貯器號碼
 absolute ~ 絕對地址
 coded ~ 編碼地址
 current ~ 現存地址
 extra ~ 附加地址
 fast ~ 固定地址
 floating ~ 可变地址
 instruction ~ 指令地址
 program order ~ 程序指令地址
 reference ~ 轉換地址
 relative ~ 相对地址
 start ~ 起始地址
 symbolic ~ 符号地址, 浮动地址
 zero ~ 零地址
 adherence ①流入, 注入②粘着, 附着
 electrostatic ~ 静电性附着
 magnetic ~ 磁性附着
 adhesion ①附着②附着力③(电綫)接头
 adhesives 附着剂
 adhesiveness 粘性, 粘着性, 附着性
 adiabatic 絕热的
 adiabatics 絕热(曲)綫
 irreversible ~ 不可逆絕热綫
 adiabothermal 絕热的
 adjuncts 配件; 附件, 附屬品
 adjust ①調准; 校正; 微調; 使平③【无】

匹配, 調諧③【航】拉平④安排
 ~ to zero 調整到零, 零位調整
 adjustable 可調(整)的, 可調准的, 可校准的 [調的]
 continuously ~ 均勻可調的, 連續可
 adjuster ①調整器, 調整設備, 精調裝置;
 校正器②装配工; 調整員
 compass ~ 罗盘(誤差)校正器
 electrode ~ 电极(距离)調整器
 end ~ 端面調整器
 friction ~ 摩擦調节器
 micro ~ 測微調节器; 精調裝置
 phase ~ 相位补偿器
 set point ~ ①被調值裝定机构③給定
 状态調整器
 tail ~ 尾翼調整器
 voltage ~ 电压調整器
 volume ~ 音量調节器, 音量控制器
 worm bearing ~ 蜗杆軸承調整器
 zero ~ 零位調节器, 归零器
 adjusting ①調整的; 調准的; 装配的③
 調准, 調整
 automatically ~ 自动調整的
 circle ~ 成圓調整
 self ~ 自調整, 自穩定
 adjustment ①校准, 調整②安装, 装配
 ③【測】平差④試射
 accurate ~ 精調
 approximate ~ 近似平差
 automatic ~ 自动調諧, 自动調整
 axial ~ 軸調整, 軸向調整
 bench ~ 架上調整
 bracket ~ 托架調整
 centering ~ ①中心調整②合軸調整
 coarse ~ 粗調
 coincidence ~ 焦点距离修正
 compensation ~ 补偿度的裝定
 control point ~ ①給定器; 調节值控制
 器②調整点的調整, 檢驗点的裝定,
 被調量的裝定
 coordinate ~ 座标平差
 coupling ~ 耦合調节
 cut-off ~ 截止調整, 断开調整
 damping ~ 阻尼調整
 delicate ~ 精調, 精確調制

differential ~ 微差平差法
 feed ~ ①饋綫調諧②饋電調整
 field ~ 場流調節, 激勵調整
 figure ~ 图形平差
 fine ~ 精調節, 精調整 「正
 fire ~ ①發火調整, 點火調整②射擊修
 frequency ~ 頻率調准
 gap ~ 空隙調整, 游隙調整
 height ~ 高度調整, 定高度
 height-of-image ~ 高低修正
 high speed ~ 高速調整
 hum ~ 雜音調整, 哼聲調整
 idling ~ 空轉調整
 initial condition ~ 初始條件的裝定
 isostatic ~ 均衡調整
 low speed ~ 低速調整
 manual ~ 手調
 minute ~ [用千分螺旋]精調
 net ~ 網平差
 neutralization ~ 衡消調整, 中和調整
 notch ~ 標記調整, 刻痕調整
 overall system ~ 綜合調整, 全程調整
 peg ~ 兩點校正法
 phasing ~ 相位調整, 定相調整
 precision ~ 精確射討
 preset ~ 預調諧, 預調整
 pressure ~ 壓力裝定, 壓力調整
 range ~ 距離調整, 範圍調整
 rough ~ 粗調
 routine ~ 定期調整
 screw ~ 螺釘調准
 sensitive ~ 精調 「整
 shading ~ 寄生信號補償, 噪聲電平調
 spark ~ 火花調整
 speed ~ 速度調整, 速度控制
 spot ~ 光點調整
 stabilizer ~ 安定面調整 「整
 stabilizing ~ 穩定調整; 穩定綫路調
 stress ~ 應力控制, 應力調節
 threshold ~ 閾調整, 限界調整
 tilting ~ 傾斜調整, 傾斜控制
 valve clearance ~ 活門間隙調整
 velocity ~ 初速修正量
 zero ~ 零校準裝置; 零位調整
 ~ by coordinates 座標平差

~ in direction 方向修正
 ~ in groups 分組平差
 ~ in one cast 整體平差
 ~ in range 射程修正, 距離修正
 ~ of figure 图形平差
 ~ of fire 射擊修正
 ~ of fire by hearing 听測修正
 ~ of ignition 點火調整
 ~ of observation 觀測平差
 ~ on the target 對目標的射擊修正
 admeasurement ①測量②尺度, 度量
 admissible 容許的
 admission ①進給, 供給; 輸入, 噴入; 進
 氣②公差, 容差
 axial ~ 軸向供給, 軸向進給
 external ~ 外進氣
 high pressure ~ 高壓進氣
 inside ~ [同 internal ~] 內進氣
 low pressure ~ 低壓進氣
 outside ~ 外進氣
 partial ~ 局部進氣
 radial ~ 徑向供給, 徑向進給
 single ~ 單向進給
 tangential ~ 切向進給
 admit ①進氣, 供給②容許, 允許 「率
 admittance ①導納, 電導②導電性, 導電
 characteristic ~ 特性導納
 complex equivalent ~ 等值導納復量,
 復等值導納
 electronic ~ 電子導納
 feedback ~ ①柵極電路的附加導納[屏
 極反應引起的]②回授(電路的)導納
 grid ~ 柵導納
 input ~ 輸入導納
 internal output ~ 屏極輸入電導
 load ~ 負載導納
 match ~ 匹配導納
 mutual ~ 互導, 互導率
 output ~ 輸出導納
 self ~ 固有傳導性, 固有導納
 short-circuit ~ 短路導納
 surge ~ 特性導納, 電涌導納
 transfer ~ 轉移導納
 vector ~ 矢量導納
 admixture 混合; 混合物

mechanical ~ 机械杂质
 adsorbent 吸附剂
 adsorption 吸附作用, 表面吸收
 advance ①提前(角), 超前②“阿范斯”电阻合金[一种高比阻铜镍合金]
 angular ~ 角提前
 automatic ~ 自动提前
 exhaust ~ 排气提前
 hysteresis ~ 磁滞提前
 ignition ~ 发火提前, 提前点火
 injection ~ 喷射提前
 intake ~ 进气提前
 magneto spark ~ 磁电火花提前
 phase ~ 相位提前
 advanced 前进的, 提前的
 advancer 【无】(相位)超前补偿器
 rotary phase ~ 旋轉相位超前补偿器
 statorless phase ~ 无定子相位超前补偿器
 vibratory phase ~ 振动相位超前补偿器
 advancing 前进; 提前
 advantage ①利益②优点
 advection of heat 引入热, 供热, 加热
 advertiser 信号装置, 信号器
 aeolotropic 各向异性的; 偏等性的
 aeradio 航空无线电台
 aerate 充气, 通气
 aeration 充气, 通气
 aerator 充气器
 aerial [同 antenna] ①天线, 天线系统②空气的, 空中的
 direction finder ~ 探向天线
 end-on directional ~ 端射定向天线, 纵列定向天线
 forward-facing ~ 【飞】逆气流方向的天线, 前(向)天线
 loaded ~ 加长天线, 加感天线
 low-drag ~ 低曳力天线, 小气动阻力天线
 missile rearwardfacing ~ 导弹尾部
 outdoor ~ 室外天线
 plain ~ 简单天线, 直接耦合天线
 plane ~ 平面天线, 平顶天线
 rearward-facing ~ 【飞】顺气流方向的天线, 后(向)天线

rotatable ~ 旋轉天线
 streamlined ~ 流綫型天线
 telemetering ~ (无线电)遙测系統天线, (无线电)遙测站天线
 trailing ~ 拖曳天线
 tuned ~ 調諧天线
 umbrella ~ 伞形天线
 untuned ~ 非調諧天线
 aeroballistics 航空彈道学
 aerobat 飞行器
 aerobatics 【航】特技飞行
 aero-camera 航空照相机
 aerocartograph 航空測图仪
 aircraft 飞机
 aerocurve 曲翼面
 aerodone 滑翔机
 aerodonetics 滑翔学
 experimental ~ 实验滑翔学
 aerodreadnaught 巨型飞机
 aerodrome 飞机场
 aerodromometer 气流速度表
 aeroduct 冲压式空气喷气发动机
 aerodynamic(al) 空气动力的
 aerodynamics 空气动力学
 airplane ~ 飞机空气动力学, 飞机空气动力特性
 applied ~ 实用空气动力学, 工程空气动力学
 compressible ~ 可压缩介质空气动力学, 气体动力学
 conventional ~ 低速空气动力学
 cosmical ~ 宇宙气体动力学
 design ~ 空气动力计算数据; 空气动力计算
 elementary ~ 基本空气动力学
 engineering ~ 实用空气动力学, 工程空气动力学
 experimental ~ 实验空气动力学, 实验空气动力特性
 high-speed ~ 高速空气动力学
 induced ~ 誘导空气动力学
 internal ~ 内空气动力学, 管道空气动力学
 linearized ~ 綫性空气动力学
 low-speed ~ 低速空气动力学

non-linear ~ 非綫性空气动力学
 non-steady ~ 非定常空气动力学
 perfect gas ~ 理想气体空气动力学
 propeller ~ 螺旋桨空气动力学
 subsonic ~ 亚音速空气动力学
 supersonic ~ 超音速空气动力学
 swept-wing ~ 箭形翼空气动力学, 箭形翼空气动力特性
 theoretical ~ 理論空气动力学
 transient ~ 非定常空气动力学
 transonic ~ 跨音速空气动力学
 trisonic ~ 三音速空气动力学[指亚音速、跨音速、超音速空气动力学]
 ultra-high-speed ~ 高超音速空气动力学
 unsteady ~ 非定常空气动力学, 非定常流动的空气动力学
 ~ at very high altitudes 高空空气动力学, 稀薄气体空气动力学
 ~ of bodies in combination 組合物体空气动力学, 組合物体空气动力特性
 ~ of cooling 冷却系統空气动力学
 ~ of rocket 火箭空气动力学
 ~ of supersonic flight 超音速飞行空气动力学, 超音速空气动力学
 ~ of wing 机翼空气动力学
aerodyne [航] 飞行器
aeroelasticity 气动力弹性
aeroengine 航空发动机
 diagonal ~ V 型航空发动机
 fan type ~ 扇型航空发动机
 radial ~ 星型航空发动机 「翼面」
aerofoil [同 airfoil] 翼型, 翼剖面; 机翼
aerograph 航空气象记录仪
aerohydroplane 水上飞机
aerohypsometer 高空测高計
aerolite 石隕星, 隕石
aerology 高空气象学, 大气学
 indirect ~ 間接高空学
aeromechanics ①空气力学, 航空力学
 ②空气动力学
 theoretical ~ 理論空气力学
aero-meteorograph 航空气象记录仪
aerometer 气体比重計, 量气計
aeromotor 航空发动机

aeronautical 航空的
aeronautics 航空学, 航空; 飞行学和飞行艺术; 飞行器建造科学和技术
 high-speed ~ 高速航空学
 space ~ 宇宙航空学, 空間航空学
aeronavigation 空中导航
 radio ~ 空中无綫电导航
aeronavigator 领航飞行员
aerophare 无綫电信标
aerophotogrammetry 航空摄影測量学
aerophotography 航空摄影学
aerophysics 航空物理学
aeroplane [同 airplane, aircraft] 飞机
 air-mapping ~ 測繪飞机
 all metal ~ 全金屬飞机
 attack ~ 攻击机
 bomb carrying ~ 轰炸机
 bombing ~ 轰炸机
 channel-wing ~ 半环翼飞机
 delta-winged ~ 三角翼飞机
 diminutive ~ 小型飞机
 experimental ~ 試驗飞机
 fast ~ 高速飞机
 fighter ~ 歼击机, 战斗机
 folding wing ~ 摺翼飞机
 giant ~ 巨型飞机
 heavy bombardment ~ 重轰炸机
 heavy bomber ~ 重轰炸机
 high-performance ~ 高性能飞机
 high speed ~ 高速飞机
 jet ~ 噴气飞机
 jet propeller ~ 噴气螺旋桨飞机
 long-distance bombardment ~ 远程轰炸机
 long-distance bombing ~ 远程轰炸机
 low-aspect-ratio wing ~ 小展弦比翼飞机
 metal ~ 金屬飞机
 mixed type ~ 混合式飞机
 motorless ~ 无发动机飞机
 multi-engined ~ 多发动机飞机
 naval ~ 海軍飞机
 overhanging ~ 伸翼飞机
 photographic ~ 摄影飞机
 pursuit ~ 驅逐机